

## O wär' dein Haus durchsichtig wie ein Glas

German text by *Paul Heyse* (1830-1914) after an Italian folk text *Stanotte a mezzanotte mi levai*  
Set by *Hugo Wolf* (1860-1903), from *Italienisches Liederbuch*, #40

**O wär' dein Haus durchsichtig wie ein Glas,**  
[ʔo: vɛ:ɐ̯ da:en ha:os dʊɾç.'zɪç.tɪç vi: ʔa:en gla:s]  
Oh were your house transparent as a glass,  
(*Oh, if your house were as transparent as glass,*)

**Mein Holder, wenn ich mich vorüberstehle!**  
[ma:en 'hɔl.də vɛn ʔɪç mɪç foɾ.'y:.bɐ.ʃte:.lə]  
my darling, when I myself steal-by!  
(*my darling (man), when I steal by!*)

Dann säh' ich drinnen dich ohn' Unterlass,  
Wie blickt' ich dann nach dir mit ganzer Seele!  
Wie viele Blicke schickte dir mein Herz,  
Mehr als da Tropfen hat der Fluss im März!  
Wie viele Blicke schickt' ich dir entgegen,  
Mehr als da Tropfen niedersprüh'n im Regen!

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

